

CHR
26 008354 - SONO 2 DT

Innovation in Motion



Miba Sinter Austria GmbH · Dr.-Mitterbauer-Strasse 1 · 4655 Vorchdorf · Austria

Delivery note

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

B/L no.	766263
Document no. / Date	82488405 / 27.07.2026
Customer no.	1004946
Supplier no.	91000652
Your VAT-No.	IT04886850728
Responsible	Jessica Thallinger
Telephone	+4376146541-3644
E-Mail	jessica.thallinger@miba.com

Delivery address:

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALY
Unloading Point 30856

Quantity of package 10

HU N°.: 1142233075 ; 1142233525 ; 1142237394 ; 1142238629 ; 1142239640 ; 1142240059 ; 1142627393 ;
1142629076 ; 1142636395 ; 1142645519 ;

Delivery note details

Position	Material Description	Order / Pos	Quantity
----------	-------------------------	-------------	----------

Your order no. 550004628801 dtd. 15.07.2022

Your schedule 380 dtd. 23.07.2026

000010	100152441	0013019921 / 0020	8.400 PC
--------	-----------	-------------------	----------

0558731400
151518_A-I Synchronizer Hub
Batch 5086812926
Customer Drawing Rev.: B

900001	320003019		
--------	-----------	--	--

VDA KLT-4315 TBA 520880 MAGNA TS IT

900002	320003017		
--------	-----------	--	--

VDA Palette TBA 520857 MAGNA TS IT

900003	320003020		
--------	-----------	--	--

Tray TBA 501668 DCT 300 MAGNA TS IT

5014558426
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, Inc - 70026 Modugno (BA)

400 PC

31 JUL 2026

10 PC

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

400 PC

page 1 of 2

General Terms of Sale and Delivery

1. General

1.1. The present Terms of Sale and Delivery shall apply to all business relations of Miba Sinter Austria GmbH („the Supplier“) with other companies („the Buyer/s“). The Supplier and the Buyer/s shall be jointly referred to as „the Parties“. In particular, the Supplier shall provide all services and supplies („the services“) to the Buyer exclusively on the basis of these General Terms of Sale and Delivery, whether expressly referring to them in a specific case or not.

1.2. At the latest by issuing its declaration of agreement with the Supplier, the Buyer irrevocably accepts these General Terms of Sale and Delivery. No General Terms of Business of the Buyer shall become part of the contract, irrespective of whether the Buyer refers to them and irrespective of the time of receipt of such Buyer's Terms at the Supplier. This especially also applies if the Supplier does not oppose any General Terms of Business of the Buyer or provides services unconditionally while being aware of Buyer's deviating, opposing or supplementing General Terms of Business.

2. Conclusion of Contract

2.1. All quotations of the Supplier are without obligation and subject to modification. Buyer's orders not containing a deadline for acknowledgement shall bind the Buyer for at least four weeks.

2.2. Any contracts with the Supplier shall not become effective unless confirmed in writing and, respectively, until written acceptance and acknowledgement of the order by the Supplier („order acknowledgement“).

2.3. Any deviations in the order acknowledgement, or the documents referred to in it, in relation to any prior declarations by the parties shall be considered as accepted if the Buyer does not contradict the deviation in question expressly and in writing, within a reasonable period of time, latest within seven days from the receipt of the order acknowledgement. The Buyer shall have no right to contradict the applicability and validity of the present General Terms of Sale and Delivery.

3. Subject of the Delivery

3.1. The subject of the delivery („contract works“, „good/s“ or „product“) shall be exclusively determined by the indications in the order acknowledgement and the documents referred to in it. Reference to external reference numbers shall be deemed as references to the corresponding products of the Supplier.

3.2. If, on account of the production process involved, it is impossible to delimit in advance a certain output quantity for the contract works, the Supplier shall be entitled to make excess or short deliveries. Similarly, in the event of individual or special fabrications or small-scale series, the Buyer shall buy the actual output as contract works.

4. Industrial Property Rights, Secrecy

4.1. The Supplier shall retain the industrial property rights and copyrights with regard to all documents, especially illustrations, design drawings, drawings, calculations and templates / models („the documents“) and all pieces of information on these documents or made available to the Buyer in any other manner („the information“). Even if a supply or service is based on the Buyer's specification or the Buyer contributes to it in any other manner, the rights of use shall be attributed fully and exclusively to the Supplier. The documents and information must not be passed on to any third party or put to any use beyond the concrete agreement without the prior express written consent of the Supplier.

4.2. Except where publicly known information or information that was rightfully obtained from third parties is concerned, the Buyer shall treat any of the Supplier's business information and know-how that has been disclosed to the Buyer or has otherwise come to his knowledge confidentially also after termination of the business relationship.

5. Remuneration and Terms of Payment

5.1. All prices quoted by the Supplier are subject to the legal value-added tax. The price lists are intended for information only and are non-binding.

5.2. The Supplier's prices are founded on the cost structure (consisting of the raw material, development, and production costs, wages and salaries, taxes, customs duties and other duties) at the time of order acknowledgement by the Supplier. If this cost structure changes by the time of the respective (partial) delivery by at least 10%, the price in question shall be adapted in accordance with the change in the cost structure.

5.3. Invoices issued by the Supplier shall be payable within two weeks from the date of invoice free of expense and without deduction.

5.4. The Buyer shall not be entitled to withhold any payments due to the Supplier.

5.5. The Buyer shall not be entitled to offset any claims against sums due to the Supplier except if such claims have been legally ascertained or have been expressly accepted by the Supplier in writing.

6. Supply

6.1. The Supplier shall deliver the supplies ex works (EXW in accordance with Incoterms 2000), excluding packing.

6.2. Contracts entered into by the Supplier shall be deemed as transactions for delivery by a fixed date acc. to Article 919 of the (Austrian) General Civil Code only if this has been expressly agreed in writing. In addition, delivery periods and deadlines shall be binding on the Supplier only if the latter has expressly guaranteed these to the Buyer in writing.

6.3. The Supplier shall have the right to make partial deliveries. Refusal to accept the contract works shall not relieve the Buyer of his payment obligation.

6.4. Any delivery periods shall not start to run until the order acknowledgement is mailed by the Supplier. The delivery periods shall be suspended if the Supplier has not received all documents and pieces of information required for carrying out the contract or for such time as the Buyer fails to completely fulfil his obligation of participation.

6.5. If delivery is delayed for reasons beyond the Supplier's control - in particular, force majeure, measures of authorities, confiscation, natural disasters, unrest or war, transport disruptions, operational disruptions, work conflicts, unperformed or self-supply of the Supplier in contravention of the contract - the delivery period shall be extended (and/or the delivery deadlines shall be postponed) accordingly. If delivery is delayed by more than the duration of the original delivery period (respectively, the time between the order acknowledgement and the delivery deadline), each party shall be entitled to withdraw from the contract by giving express written notice within two weeks after expiry of the extension period, stating that it wishes to withdraw from the part of the delivery concerned.

6.6. If due to any legal provisions the Buyer has the right to withdraw from the contract on account of a delay on the part of the Supplier, this right shall be limited to the delayed part in the event of partial deliveries.

7. Warranties

7.1. The warranty period shall be 12 months from the receipt of the goods.

7.2. Certain properties, features and possible uses of the contract works shall only be considered as having been warranted if represented expressly and in writing. In particular, the Supplier does not provide any warranty for any abilities and possible uses not expressly represented in writing. In addition, any warranty shall be excluded for any deficiencies attributable to material made available by the Buyer for manufacture of the contract works or instructions given by him. Warranties and representations of the Supplier, especially regarding properties, shall not be considered as guarantees (Article 880a, second half-sentence of the (Austrian) General Civil Code), except if otherwise agreed expressly in writing.

7.3. If the Supplier has to perform a warranty, he shall, at first, at his option, either remedy or replace the good concerned within reasonable time. Replaced objects shall become the Supplier's property and shall be returned to him. If the Supplier fails to remedy or replace the object in question or refuses to do so or if the object cannot be remedied and replaced, or if this entails considerable inconveniences for the Buyer or cannot be demanded of him due to cogent reasons related to the person of the Supplier, the Buyer may, at his option, request a reduction of the price, or, if the deficiency is not just a minor one, cancellation of the contract. In the event of contracts permitting partial deliveries, the right of cancellation is limited to the partial deliveries not yet performed properly. The Buyer shall relinquish the right of cancellation by selling, changing or processing the good while aware of its deficiency.

7.4. The assumption according to Article 924 of the (Austrian) General Civil Code is excluded.

7.5. The Buyer shall not have the right of recourse according to Article 933b of the (Austrian) General Civil Code.

8. Notice of Defects

8.1. Notice of any defects of the contract works shall be given expressly and in writing by the Buyer to the Seller within a reasonable period, in the event of obvious defects within seven days maximum from the receipt of the goods, and in the event of hidden defects, latest within seven days from detection. In the event of partial and successive deliveries, any defects in individual deliveries have to be notified separately. The notice of defects shall be considered as being too late if the Supplier can no longer verify the rejected good. From the time of detection of the deficiency, any sale, treatment or processing of the good is forbidden without the Supplier's prior express written consent, otherwise all claims shall be voided.

8.2. The Buyer shall ensure that the notice of defects is actually served upon the Supplier and shall bear the onus of proof. Merely returning the goods shall not be considered as notice of defects.

8.3. The assertion of any claims for warranty, damages for the defect itself and based on an error as to the goods being free from defects is excluded if the notice of defects is not submitted in due time.

8.4. If the Buyer does not return the parts concerned by the notice of defects to the Supplier at his own cost and risk, the Supplier shall be given the opportunity to verify the alleged contract infringements on site. Neither the verification of the good nor the unconditional acceptance of returned goods shall constitute a waiver by the Supplier to object to the notice of defects being made too late or not made at all. The Buyer shall cooperate in the verification and removal of defects to the extent such cooperation can be reasonably expected from him and shall especially provide information. If after verification the Supplier does not accept the defects notified, the Buyer shall indemnify the Supplier for all costs connected with the verification.

9. Liability

The Supplier's liability shall be limited to cases of intentional or grossly negligent actions. The onus of proof of Seller's gross negligence shall rest with the Buyer. The Supplier shall not be liable for any consequential damage, financial losses, especially loss of profit, and damage from third-party claims against the Buyer. The limitation of liability shall not be applicable to personal injuries and the application area of the Product Liability Act.

10. Reservation of Title

The Supplier shall retain ownership of the contract works until the purchase price has been paid in full. In the event of a default in payment by the Buyer, the Supplier shall have the right to request that the contract works be returned and to terminate the contract. The request that the contract works be returned shall only be deemed termination of the contract if the Supplier expressly states this in writing.

11. Supplier's Right of Termination

11.1. If the Buyer fails to fulfil certain essential obligations resulting from the Contract - especially, payment of the purchase price, or default in fulfilling the cooperative actions required from the Buyer to enable the Supplier to perform the contract - the Supplier shall be entitled to terminate the contract upon expiry of a reasonable grace period (in any case, not exceeding two weeks time) for the Buyer's performance.

11.2. If after concluding the contract it becomes evident that the payment claim of the Supplier is jeopardized because the Buyer lacks the appropriate means of performance, especially due to his poor financial situation, the Supplier may refuse to carry out the service and fix a reasonable time limit for the Buyer to perform against concurrent delivery or to provide securities. If the Buyer declines this or the time limit expires without avail, the Supplier shall have the right to terminate the contract and claim damages.

11.3. The Supplier shall have the right to terminate the contract for good cause. Such good cause shall especially be bankruptcy proceedings, composition or other insolvency proceedings being opened against the Buyer's assets or not being opened due to a lack of sufficient assets to cover the costs.

12. Place of Performance, Legal Venue, Applicable Law and Severability

12.1. The place of performance for both parties shall be Laakirchen, Austria.

12.2. The exclusive legal venue for all disputes arising from or in connection with the contract, including its conclusion and validity, shall be Linz, Austria.

12.3. The contract shall be subject to the material laws of Austria, excluding the choice of law standards under international private law, of the Rome Convention and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

12.4. If any of the clauses of the present General Terms of Sale and Delivery is ineffective, invalid or unenforceable, this shall not affect the effectiveness, validity or enforceability of the other clauses. In such a case the clause concerned shall be replaced by a clause that corresponds to the original economic result as closely as possible and is not ineffective, invalid or unenforceable.



Miba Sinter Austria GmbH · Dr.-Mitterbauer-Strasse 1 · 4655 Vorchdorf · Austria

B/L no. 82488405 / 27.07.2026

Delivery note details

Position	Material Description	Order / Pos	Quantity
900004	320003018		10 PC

VDA Deckel A1208 TBA 520892 MAGNA TS IT

Conditions		Weights - Volumes	
Delivery conditions	FCA Eberstälzell-Incoterms2010	Gross	3.903 KG
Mode of dispatch	by truck	Net	3.649 KG

General Terms of Sale and Delivery

1. General

1.1. The present Terms of Sale and Delivery shall apply to all business relations of Miba Sinter Austria GmbH („the Supplier“) with other companies („the Buyer/s“). The Supplier and the Buyer/s shall be jointly referred to as „the Parties“. In particular, the Supplier shall provide all services and supplies („the services“) to the Buyer exclusively on the basis of these General Terms of Sale and Delivery, whether expressly referring to them in a specific case or not.

1.2. At the latest by issuing its declaration of agreement with the Supplier, the Buyer irrevocably accepts these General Terms of Sale and Delivery. No General Terms of Business of the Buyer shall become part of the contract, irrespective of whether the Buyer refers to them and irrespective of the time of receipt of such Buyer's Terms at the Supplier. This especially also applies if the Supplier does not oppose any General Terms of Business of the Buyer or provides services unconditionally while being aware of Buyer's deviating, opposing or supplementing General Terms of Business.

2. Conclusion of Contract

2.1. All quotations of the Supplier are without obligation and subject to modification. Buyer's orders not containing a deadline for acknowledgement shall bind the Buyer for at least four weeks.

2.2. Any contracts with the Supplier shall not become effective unless confirmed in writing and, respectively, until written acceptance and acknowledgement of the order by the Supplier („order acknowledgement“).

2.3. Any deviations in the order acknowledgement, or the documents referred to in it, in relation to any prior declarations by the parties shall be considered as accepted if the Buyer does not contradict the deviation in question expressly and in writing, within a reasonable period of time, latest within seven days from the receipt of the order acknowledgement. The Buyer shall have no right to contradict the applicability and validity of the present General Terms of Sale and Delivery.

3. Subject of the Delivery

3.1. The subject of the delivery („contract works“, „good/s“ or „product“) shall be exclusively determined by the indications in the order acknowledgement and the documents referred to in it. Reference to external reference numbers shall be deemed as references to the corresponding products of the Supplier.

3.2. If, on account of the production process involved, it is impossible to delimit in advance a certain output quantity for the contract works, the Supplier shall be entitled to make excess or short deliveries. Similarly, in the event of individual or special fabrications or small-scale series, the Buyer shall buy the actual output as contract works.

4. Industrial Property Rights, Secrecy

4.1. The Supplier shall retain the industrial property rights and copyrights with regard to all documents, especially illustrations, design drawings, drawings, calculations and templates / models („the documents“) and all pieces of information on these documents or made available to the Buyer in any other manner („the information“). Even if a supply or service is based on the Buyer's specification or the Buyer contributes to it in any other manner, the rights of use shall be attributed fully and exclusively to the Supplier. The documents and information must not be passed on to any third party or put to any use beyond the concrete agreement without the prior express written consent of the Supplier.

4.2. Except where publicly known information or information that was rightfully obtained from third parties is concerned, the Buyer shall treat any of the Supplier's business information and know-how that has been disclosed to the Buyer or has otherwise come to his knowledge confidentially also after termination of the business relationship.

5. Remuneration and Terms of Payment

5.1. All prices quoted by the Supplier are subject to the legal value-added tax. The price lists are intended for information only and are non-binding.

5.2. The Supplier's prices are founded on the cost structure (consisting of the raw material, development, and production costs, wages and salaries, taxes, customs duties and other duties) at the time of order acknowledgement by the Supplier. If this cost structure changes by the time of the respective (partial) delivery by at least 10%, the price in question shall be adapted in accordance with the change in the cost structure.

5.3. Invoices issued by the Supplier shall be payable within two weeks from the date of invoice free of expense and without deduction.

5.4. The Buyer shall not be entitled to withhold any payments due to the Supplier.

5.5. The Buyer shall not be entitled to offset any claims against sums due to the Supplier except if such claims have been legally ascertained or have been expressly accepted by the Supplier in writing.

6. Supply

6.1. The Supplier shall deliver the supplies ex works (EXW in accordance with Incoterms 2000), excluding packing.

6.2. Contracts entered into by the Supplier shall be deemed as transactions for delivery by a fixed date acc. to Article 919 of the (Austrian) General Civil Code only if this has been expressly agreed in writing. In addition, delivery periods and deadlines shall be binding on the Supplier only if the latter has expressly guaranteed these to the Buyer in writing.

6.3. The Supplier shall have the right to make partial deliveries. Refusal to accept the contract works shall not relieve the Buyer of his payment obligation.

6.4. Any delivery periods shall not start to run until the order acknowledgement is mailed by the Supplier. The delivery periods shall be suspended if the Supplier has not received all documents and pieces of information required for carrying out the contract or for such time as the Buyer fails to completely fulfil his obligation of participation.

6.5. If delivery is delayed for reasons beyond the Supplier's control - in particular, force majeure, measures of authorities, confiscation, natural disasters, unrest or war, transport disruptions, operational disruptions, work conflicts, unperformed or self-supply of the Supplier in contravention of the contract - the delivery period shall be extended (and/or the delivery deadlines shall be postponed) accordingly. If delivery is delayed by more than the duration of the original delivery period (respectively, the time between the order acknowledgement and the delivery deadline), each party shall be entitled to withdraw from the contract by giving express written notice within two weeks after expiry of the extension period, stating that it wishes to withdraw from the part of the delivery concerned.

6.6. If due to any legal provisions the Buyer has the right to withdraw from the contract on account of a delay on the part of the Supplier, this right shall be limited to the delayed part in the event of partial deliveries.

7. Warranties

7.1. The warranty period shall be 12 months from the receipt of the goods.

7.2. Certain properties, features and possible uses of the contract works shall only be considered as having been warranted if represented expressly and in writing. In particular, the Supplier does not provide any warranty for any abilities and possible uses not expressly represented in writing. In addition, any warranty shall be excluded for any deficiencies attributable to material made available by the Buyer for manufacture of the contract works or instructions given by him. Warranties and representations of the Supplier, especially regarding properties, shall not be considered as guarantees (Article 880a, second half-sentence of the (Austrian) General Civil Code), except if otherwise agreed expressly in writing.

7.3. If the Supplier has to perform a warranty, he shall, at first, at his option, either remedy or replace the good concerned within reasonable time. Replaced objects shall become the Supplier's property and shall be returned to him. If the Supplier fails to remedy or replace the object in question or refuses to do so or if the object cannot be remedied and replaced, or if this entails considerable inconveniences for the Buyer or cannot be demanded of him due to cogent reasons related to the person of the Supplier, the Buyer may, at his option, request a reduction of the price, or, if the deficiency is not just a minor one, cancellation of the contract. In the event of contracts permitting partial deliveries, the right of cancellation is limited to the partial deliveries not yet performed properly. The Buyer shall relinquish the right of cancellation by selling, changing or processing the good while aware of its deficiency.

7.4. The assumption according to Article 924 of the (Austrian) General Civil Code is excluded.

7.5. The Buyer shall not have the right of recourse according to Article 933b of the (Austrian) General Civil Code.

8. Notice of Defects

8.1. Notice of any defects of the contract works shall be given expressly and in writing by the Buyer to the Seller within a reasonable period, in the event of obvious defects within seven days maximum from the receipt of the goods, and in the event of hidden defects, latest within seven days from detection. In the event of partial and successive deliveries, any defects in individual deliveries have to be notified separately. The notice of defects shall be considered as being too late if the Supplier can no longer verify the rejected good. From the time of detection of the deficiency, any sale, treatment or processing of the good is forbidden without the Supplier's prior express written consent, otherwise all claims shall be voided.

8.2. The Buyer shall ensure that the notice of defects is actually served upon the Supplier and shall bear the onus of proof. Merely returning the goods shall not be considered as notice of defects.

8.3. The assertion of any claims for warranty, damages for the defect itself and based on an error as to the goods being free from defects is excluded if the notice of defects is not submitted in due time.

8.4. If the Buyer does not return the parts concerned by the notice of defects to the Supplier at his own cost and risk, the Supplier shall be given the opportunity to verify the alleged contract infringements on site. Neither the verification of the good nor the unconditional acceptance of returned goods shall constitute a waiver by the Supplier to object to the notice of defects being made too late or not made at all. The Buyer shall cooperate in the verification and removal of defects to the extent such cooperation can be reasonably expected from him and shall especially provide information. If after verification the Supplier does not accept the defects notified, the Buyer shall indemnify the Supplier for all costs connected with the verification.

9. Liability

The Supplier's liability shall be limited to cases of intentional or grossly negligent actions. The onus of proof of Seller's gross negligence shall rest with the Buyer. The Supplier shall not be liable for any consequential damage, financial losses, especially loss of profit, and damage from third-party claims against the Buyer. The limitation of liability shall not be applicable to personal injuries and the application area of the Product Liability Act.

10. Reservation of Title

The Supplier shall retain ownership of the contract works until the purchase price has been paid in full. In the event of a default in payment by the Buyer, the Supplier shall have the right to request that the contract works be returned and to terminate the contract. The request that the contract works be returned shall only be deemed termination of the contract if the Supplier expressly states this in writing.

11. Supplier's Right of Termination

11.1. If the Buyer fails to fulfil certain essential obligations resulting from the Contract - especially, payment of the purchase price, or default in fulfilling the cooperative actions required from the Buyer to enable the Supplier to perform the contract - the Supplier shall be entitled to terminate the contract upon expiry of a reasonable grace period (in any case, not exceeding two weeks time) for the Buyer's performance.

11.2. If after concluding the contract it becomes evident that the payment claim of the Supplier is jeopardized because the Buyer lacks the appropriate means of performance, especially due to his poor financial situation, the Supplier may refuse to carry out the service and fix a reasonable time limit for the Buyer to perform against concurrent delivery or to provide securities. If the Buyer declines this or the time limit expires without avail, the Supplier shall have the right to terminate the contract and claim damages.

11.3. The Supplier shall have the right to terminate the contract for good cause. Such good cause shall especially be bankruptcy proceedings, composition or other insolvency proceedings being opened against the Buyer's assets or not being opened due to a lack of sufficient assets to cover the costs.

12. Place of Performance, Legal Venue, Applicable Law and Severability

12.1. The place of performance for both parties shall be Laakirchen, Austria.

12.2. The exclusive legal venue for any disputes arising from or in connection with the contract, including its conclusion and validity, shall be Linz, Austria.

12.3. The contract shall be subject to the material laws of Austria, excluding the choice of law standards under international private law, of the Rome Convention and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

12.4. If any of the clauses of the present General Terms of Sale and Delivery is ineffective, invalid or unenforceable, this shall not affect the effectiveness, validity or enforceability of the other clauses. In such a case the clause concerned shall be replaced by a clause that corresponds to the original economic result as closely as possible and is not ineffective, invalid or unenforceable.

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour destinataire
rose - Exemple pour l'expéditeur
bleu - Exemple pour le destinataire
vert - Exemple pour le transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esquema per committente
rosa - Esquema per mittente
blu - Esquema per destinatario
verde - Esquema per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et
21+22

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13109 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11 99 193-0 - E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Miba S. Quehenberger logistics Quehenberger Logistics GmbH Solarstraße 14 • 4653 Eberstalzell • Austria Tel. +43(0)50 559-0 • www.quehenberger.com Mit Vorbehalt übernommen!					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestim- mungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port international de marchandises par route (CMR).												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT SpA Via dei Ciclamini, 6 Modugno IT - 70026					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays ITALIA					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Eberstalzell Land/Pays Österreich Datum/Date 28.07.26					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 20		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis pa 11		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 7.478		12 Umfang in m³ Cubage m³ 3,6			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückstellung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		21 Ausgefertigt in Etablie à 28.07.2026		22 Quehenberger logistics Quehenberger Logistics GmbH Solarstraße 14 • 4653 Eberstalzell • Austria Tel. +43(0)50 559-0 • www.quehenberger.com Mit Vorbehalt übernommen!		23 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le	
25 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes von bis Art Via dei Ciclamini, 6 - 70026 Modugno (BA) Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette 21.06.2026 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LRSC 2290 Anhänger LB SC 587		28 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift									
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Mit Vorbehalt der Eigentumsrechte
 www.dunlop.com • 0 22 02 22 0
 Dunlop Europe GmbH
 4833 Ederstraße • 41 98747
 19790909090

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
 2. Geadresseerde (naam, adres, land)
 3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
 4. Plaats en datum van inontvangst-neming der goederen
Plaats
Land
Datum
 5. Bijgevoegde documenten
 6. Merken en nummers
 7. Aantal colli
 8. Wijze van verpakking
 9. Juiste vervoersnaam *
 10. Statistisch nummer
 11. Bruto-gewicht in kg
 12. Volume in m³
 13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
 14. Remboursement
 15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
 16. Vervoerder (naam, adres, land)
 17. Opvolgende vervoerder (naam, adres, land)
 18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
 19. Te betalen door: Afzender, Geld-voort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
 20. Speciale overeenkomsten
 21. Opgemaakt te de
 22. Handtekening en stempel van de afzender
 23. Handtekening en stempel van de vervoerder
 24. Ontvangst goederen Datum de
 - Handtekening en stempel van de geadresseerde
- In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 inbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
 3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
 4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
 5. Documenti allegati
 6. Marche e numeri
 7. Numero dei colli
 8. Tipo di imballaggio
 9. Designazione ufficiale di trasporto *
 10. Numero statistica
 11. Peso Lordo
 12. Cubaggio m³
 13. Istruzioni dello spedite (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
 14. Rimborso
 15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
 16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
 18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
 19. Da Pagare: Lo spedite, Moneta, il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
 20. Convenzioni particolari
 21. Redatto a il
 22. Firma e timbro dello spedite
 23. Firma e timbro del destinatario
 24. Ricevimento merce data
 - Firma e timbro del destinatario
- A riempire sulla responsabilità del spedite 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario indicare il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo e il numero di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
 2. Consignee (name, address, country)
 3. Place of delivery of the goods
Place
Country
 4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Official transport designation *
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
 14. Reimbursement
 15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
 16. Carrier (name, address, country)
 17. Successive carriers (name, address, country)
 18. Carrier's reservations and observations
 19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
 20. Special agreements
 21. Established in on
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received on
Signature and stamp of the consignee
- To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSAETTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
 2. Modtager (navn, adresse, land)
 3. Varens leveringssted
sted
land
 4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
 5. Vedlagte dokumenter
 6. Mærke og nr.
 7. Antal colli
 8. Emballeringsmåde
 9. Officielle godsbetegnelser *
 10. Statistik nr.
 11. Bruttovægt i kg
 12. Rumfang i m³
 13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
 14. Betaling ved leveringen
 15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
 16. Transportør (navn, adresse, land)
 17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
 18. Transportørens forbehold og bemærkninger
 19. At betale af: afsender, mønt, modtager
Pragtomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
 20. Saerlige aftaler
 21. Udfærdiget i den
 22. Modtagerens underskrift og stempel
 23. Transportørens underskrift og stempel
 24. Godsens modtager dato
 - Modtagerens underskrift og stempel
- Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linie angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour destinataire
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Exemplare per committente
rosa = Exemplare per mittente
blu = Exemplare per destinatario
verde = Exemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Miba S.r.l. Quehenberger logistics Quehenberger Logistics GmbH Solarstraße 14 • 4653 Eberstzell • Austria Tel. +43(0)50 559-0 • www.quehenberger.com Mit Vorbehalt übernommen!				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT SpA Via dei Ciclamini, 6 Modugno It - 70026				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Ludwigstraße 10 4653 Eberstzell D-70026 Modugno			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: ITALIA				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Eberstzell Land/Pays: Österreich Datum/Date: 28.07.26				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 20		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis poli		8 Art der Verpackung Mode d'emballage 20	
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 7.478		12 Umfang in m³ Cubage m³ 3,6	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		21 Ausgabetag Date de délivrance 28.07.2026		22 Quehenberger logistics Quehenberger Logistics GmbH Solarstraße 14 • 4653 Eberstzell • Austria Tel. +43(0)50 559-0 • www.quehenberger.com Mit Vorbehalt übernommen!		23 Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg MUENNE-NAGEL Unterstützung und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Gut empfangen Réception des marchandises am le		25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz: LRSC 7790 Anhänger: LRSC 587	
28 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art: 31/10/2026 Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		29 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art: 31/10/2026 Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
32 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National		☐ Bilateral		☐ EG	
		☐ CEMT					

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbol-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

DANSK OVERSÆTTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
 2. Modtager (navn, adresse, land)
 3. Varens leveringssted
sted
land
 4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
 5. Vedlagte dokumenter
 6. Mærke og nr.
 7. Antal colli
 8. Emballeringsmåde
 9. Officielle godsbetegnelse *
 10. Statistik nr.
 11. Bruttovægt i kg
 12. Rumfang i m³
 13. Afsenders instruktioner (told- og
andre formaliteter) Særregler
 14. Betaling ved levering
 15. Instruktioner vedrørende
betalingen for transporten
Franko
Ufranko
 16. Transportør (navn, adresse, land)
 17. Efterfølgende transportør (navn,
adresse, land)
 18. Transportørens forbehold og
bemærkninger
 19. At betale af: afsender, mont,
modtager
Pragtomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
 20. Særlige aftaler
 21. Udfærdiget i den 31. 12.
 22. Afsenders underskrift og stempel
 23. Transportørens underskrift og
stempel
 24. Godset modtaget, i dato
den
Modtagerens underskrift og
stempel
- Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

A riempire sulla responsabilità del
speditore 1-15 compreso e 21-22. Le
parti ~~tracciate in~~ **grassetto** devono
essere riempite dal trasportatore.

*-In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR Part 5.4.1.1.1.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særddokumentation ADR del 5.4.1.1.1.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR, deel 5.4.1.1.1.